



## IL CINQUECENTO

Nei primi decenni del Cinquecento l'arte italiana raggiunge il suo massimo splendore, grazie ai grandi geni Leonardo, Raffaello e Michelangelo. A loro vanno aggiunti altri artisti importanti, come Bramante, Giorgione, Tiziano e Palladio. Le città più importanti del Rinascimento sono Milano, Firenze, Roma e Venezia.

### Grandi maestri tra Milano, Roma e Firenze

A Milano, durante la signoria di Ludovico il Moro, lavorano al suo servizio Bramante e Leonardo, che qui realizza uno dei suoi capolavori, l'**Ultima Cena**. Quando Milano viene conquistata dai francesi, Bramante si trasferisce a Roma. Qui il papa Giulio II (secondo) dà vita a un grande progetto che deve fare della città il centro del mondo. Bramante lo aiuta in questa idea, progettando la nuova Basilica di San Pietro e molti altri edifici. Chiamati sempre da Giulio II (secondo), lavorano a Roma Raffaello e Michelangelo, che realizzano capolavori come le *Stanze Vaticane* e gli affreschi della Cappella Sistina. Michelangelo è anche un grandissimo scultore (la *Pietà*) e architetto (la Cupola di San Pietro). Questo splendore si interrompe dopo la Riforma protestante, nata in Germania nel 1517 con Martin Lutero: la Chiesa è costretta a operare con maggior controllo, dando inizio al periodo della Controriforma.

### Il rinascimento a Venezia

Nel Nord Italia Venezia conserva la sua potenza economica e politica. Qui, all'inizio del secolo, la pittura raggiunge altissimi livelli grazie a Giorgione. La sua lezione viene ripresa dall'allievo Tiziano, che diventa uno dei pittori più famosi d'Europa. Venezia, come pure Vicenza, si arricchisce di chiese ed edifici creati dal grande architetto Palladio, conosciuto soprattutto per le sue bellissime ville.



## THE CINQUECENTO

In the early decades of the 16th century Italian art reaches the height of its splendour thanks to the great geniuses Leonardo, Raphael and Michelangelo. To these one must add other important artists, such as Bramante, Giorgione, Titian and Palladio. The most important cities of the Renaissance are Milan, Florence, Rome and Venice.

### Great masters between Milan, Rome and Florence

Working at the service of Ludovico il Moro in Milan during his *signoria* are Bramante and Leonardo, who here creates one of his masterpieces, *The Last Supper*. When Milan is conquered by the French, Bramante moves to Rome. Here Pope Julius II (the Second) launches a great project that is to make the city the centre of the world. Bramante helps him with this idea by designing the new Basilica of Saint Peter and many other buildings. Also summoned to work in Rome by Julius II (the Second) are Raphael and Michelangelo, who create masterpieces such as the Vatican Rooms and the Sistine Chapel frescoes. Michelangelo is also a great sculptor (the *Pietà*) and architect (the Dome of Saint Peter's). This splendour only comes to a halt after the Protestant Reformation, begun in Germany in 1517 with Martin Luther: the Church is forced to exercise greater control, giving rise to the period of the Counter-Reformation.

### The renaissance in Venice

In northern Italy, Venice maintains its economic and political power. here, at the beginning of the century, painting attains great heights thanks to Giorgione. his teaching is taken up by his pupil Titian, who becomes one of the most famous painters in Europe. Venice, as well as Vicenza, is enriched with new churches and buildings created by the great architect Palladio, mostly known for his wonderful villas.

AUDIO







## LE SEIZIÈME SIÈCLE

Dans les "premières décennies du 16<sup>e</sup> siècle, l'art italien atteint son apogée, grâce aux grands génies que sont Léonard, Raphaël et Michel-Ange, auxquels il faut ajouter d'autres artistes importants, tels que Bramante, Giorgione, Titien et Palladio. Les villes les plus célèbres de la Renaissance sont Milan, Florence, Rome et Venise.

### Les grands maîtres entre Milan, Rome et Florence

À Milan, sous la seigneurie de Ludovic le More, Bramante et Léonard travaillent à son service, avec ce dernier qui réalise l'un de ses chefs-d'œuvre, *La Cène*. Lorsque Milan est conquise par les Français, Bramante s'installe à Rome. C'est là que le pape Jules II (deuxième) lance un grand projet visant à faire de la ville de Rome le centre du monde. Bramante y apporte une contribution importante, en concevant la nouvelle Basilique Saint-Pierre et de nombreux autres bâtiments. Également sollicités par Jules II (deuxième), Raphaël et Michel-Ange arrivent à Rome et réalisent des chefs-d'œuvre tels que les *Salles du Vatican* et les fresques de la Chapelle Sixtine. Michel-Ange est également un excellent sculpteur (la *Pietà*) et architecte (le Dôme de Saint-Pierre). Cette splendeur touche à sa fin avec la Réforme protestante, lancée en Allemagne en 1517 par Martin Luther: l'Église doit fonctionner avec plus de contrôles : c'est le début de la Contre-Réforme.

### La renaissance à Venise

En Italie du Nord, Venise conserve sa puissance économique et politique. Ici, au début du siècle, la peinture atteint des niveaux très élevés grâce à Giorgione. Sa leçon est reprise par son élève Titien, qui devient l'un des peintres les plus célèbres d'Europe. Venise, tout comme Vicence, s'enrichit d'églises et de bâtiments créés par le grand architecte Palladio, surtout connu pour ses magnifiques villas.



## EL SIGLO XVI

En las primeras décadas del siglo XVI el arte italiano alcanza su máximo esplendor, gracias a los grandes genios Leonardo, Rafael y Miguel Ángel. A ellos hay que agregar otros artistas importantes, como Bramante, Giorgione, Tiziano y Palladio. Las ciudades más importantes del Renacimiento son Milán, Florencia, Roma y Venecia.

### Grandes maestros entre Milán, Roma y Florencia

En Milán, durante la *signoria* de Ludovico el Moro, trabajan a su servicio Bramante y Leonardo, que aquí realiza una de sus obras maestras, la *Última Cena*. Cuando Milán es conquistada por los Franceses, Bramante se traslada a Roma. Aquí el papa Julio II (segundo) da vida a un gran proyecto que quiere transformar a la ciudad en el centro del mundo. Bramante lo ayuda en esta idea, proyectando la nueva Basílica de San Pedro y muchos otros edificios.

Siempre convocados por Julio II (segundo), trabajan en Roma Rafael y Miguel Ángel, que realizan obras maestras como las *Estancias Vaticanas* y los frescos de la Capilla Sixtina. Miguel Ángel también es un gran escultor (la *Piedad*) y arquitecto (la Cúpula de San Pedro).

Este esplendor se interrumpe después de la Reforma protestante, que empieza en Alemania en 1517 con Martín Lutero: la Iglesia se ve obligada a operar con mayor control, dando origen al periodo de la Contrarreforma.

### El Renacimiento en Venecia

En el Norte de Italia Venecia conserva su potencia económica y política. A comienzos del siglo, aquí la pintura llega a niveles altísimos gracias a Giorgione. Su lección es retomada por el discípulo Tiziano, que se convierte en uno de los pintores más famosos de Europa. Venecia, así como Vicenza, se ve enriquecida por iglesias y edificios creados por el gran arquitecto Palladio, conocido sobre todo por sus hermosas villas.





## SECOLUL AL XVI-LEA

În primele decenii ale secolului al XVI-lea, arta italiană atinge maxima splendoare, datorită marilor genii Leonardo, Rafael și Michelangelo. Se alătură și alți artiști importanți, precum Bramante, Giorgione, Tiziano și Palladio. Cele mai importante orașe ale Renașterii sunt Milano, Florența, Roma și Veneția.

### Mari maestri între Milano, Roma și Florența

La Milano, în timpul signoriei lui Ludovico il Moro, lucrează pentru el, Bramante și Leonardo, care realizează aici una dintre capodoperele sale, *Cina cea de Taină*. Când Milano este cucerită de francezi, Bramante se mută la Roma. Aici Papa Iulius al II-lea (al doilea) dă viață unui mare proiect care trebuie să facă din oraș, centrul lumii. Bramante îl ajută în această idee, proiectând noua Bazilica Sf. Petru și multe alte clădiri. Chemați tot de Iulius al II-lea (al doilea), Rafael și Michelangelo lucrează la Roma, realizând capodopere precum *Camerele Vaticanului* și frescele din Capela Sixtină. Michelangelo este, de asemenea, un mare sculptor (*Pietà*) și arhitect (Cupola bazilicii Sf. Petru). Această splendoare este întreruptă după Reforma protestantă, născută în Germania în 1517 cu Martin Luther: Biserica este nevoită să opereze cu un control mai mare, dând începutul perioadei Controreformei.

### Renașterea la Veneția

În nordul Italiei, Veneția își păstrează puterea economică și politică. Aici, la începutul secolului, pictura atinge nivele foarte înalte datorită lui Giorgione. Lecția sa este preluată de elevul său Tițian, care devine unul dintre cei mai faimoși pictori din Europa. Veneția, ca și Vicenza, se îmbogățește cu biserici și clădiri create de marele arhitect Palladio, cunoscut mai ales pentru frumoasele sale vile.

## القرن السادس عشر



### عصر النهضة

في العقود الأولى من القرن السادس عشر، وصل الفن الإيطالي إلى ذروته بفضل العباقرة العظماء ليوناردو، ورافائيل ومايكل أنجلو. يضاف إليهم فنانين مهمين آخرون، مثل بريمايتي، جيورجيوني، تيتسيانو وبالاديو. أهم مدن عصر النهضة هي ميلانو، فلورنسا، روما والبندقية.

### أساتذة عظماء بين ميلانو، روما وفلورنسا

في ميلانو، خلال فترة حكم لودوفيكو الأسمر، عمل برامانتي وليوناردو في خدمته، حيث ابتكر أحد رواثعه هناك، العشاء الأخير. عندما غزا الفرنسيون ميلانو، إنتقل برامانتي إلى روما. هنا يعطي البابا يوليوس الثاني الحياة لمشروع عظيم يهدف إلى جعل المدينة مركز العالم. يساعده برامانتي في هذه الفكرة، حيث صمم كاتدرائية القديس بطرس الجديدة والعديد من المباني الأخرى. كان يطلق عليها إسم يوليوس الثاني بإستمرار، غَمِل رافائيل ومايكل أنجلو في روما، الذين صنعوا روائع مثل غرف الفاتيكان واللوحات الجدارية في كنيسة سيستين. مايكل أنجلو كان أيضاً نحّاتاً عظيماً (تمثال بيتا) ومهندس معماري (قبة القديس بطرس). إنتهت هذه الحقبة من الإبداع بعد الإصلاح البروتستانتي، الذي نشأ في ألمانيا عام ١٥١٧ مع مارتن لوثر: الكنيسة كانت مجبرة على العمل مع سيطرة أكبر، بدأت فترة الإصلاح المضاد.

### النهضة في البندقية

في شمال إيطاليا، تحفظ البندقية بقوتها الإقتصادية والسياسية. هنا، في بداية القرن، وصل الرسم إلى مستويات عالية جداً بفضل جورجوني. خبرته تؤخذ من قبل تلميذه تيتيان، الذي يصبح أحد أشهر الرسامين في أوروبا. البندقية، وكذلك فيتشنزا، غنية بالكنايس والمباني التي أنشأها المهندس المعماري العظيم بالاديو، المعروف بشكل خاص بفيلاته الجميلة.







## 十六世纪

在十六世纪初期，意大利艺术达到了它的巅峰，这主要得益于莱昂纳多、拉斐尔和米开朗基罗等伟大的天才。当然也有如布拉曼特、乔尔乔内、提香和帕拉迪奥等其他重要艺术家的功劳。文艺复兴时期最重要的城市是米兰、佛罗伦萨、罗马和威尼斯。

### 在米兰、罗马和佛罗伦萨的杰出大师

在米兰，摩尔人卢多维科统治期间，布拉曼特和莱昂纳多为他服务，其中莱昂纳多在这里创作了他的杰作之一，《最后的晚餐》。当米兰被法国人征服后，布拉曼特搬到了罗马。在这里，教皇朱利奥二世（第二位）为一个伟大的项目，即必须使这座城市成为世界的中心，赋予了生命。布拉曼特设计了新的圣彼得大教堂和许多其他建筑，帮助他实现这个想法。拉斐尔和米开朗基罗也受朱利奥二世（第二位）的召唤在罗马工作，他们创作了梵蒂冈房间和西斯廷教堂的壁画等杰作。米开朗基罗也是一位伟大的雕塑家（圣殇）和建筑师（圣彼得大教堂的巨型圆顶）。这种辉煌在1517年因为马丁·路德而诞生于德国的新教宗教改革运动被打断：教会不得不在更大的控制下运作，开始了天主教改革时期。

### 文艺复兴在威尼斯

在意大利北部，威尼斯保存其经济和政治能量。得益于乔尔乔内，在十六世纪初，威尼斯的绘画达到了很高的水平。他的学生提香按照他的做法，成为欧洲最著名的画家之一。威尼斯和维琴察一样，到处都是由伟大的建筑师帕拉迪奥建造的教堂和建筑，帕拉迪奥尤以其美丽的别墅而闻名。



## ШІСТНАДЦЯТЕ СТОЛІТТЯ

У перших десятиліттях шістнадцятого століття італійське мистецтво досягло свого найвищого розквіту завдяки великим геніям, такими як Леонардо, Рафаелло та Мікеланджело. До них слід додати інших відомих митців, таких як Браманте, Джорджоне, Тіціано та Палладіо. Найважливішими містами епохи Відродження є Мілан, Флоренція, Рим і Венеція.

### Великі майстри між Міланом, Римом і Флоренцією

У Мілані під час правління Людовика Моро на нього працювали Браманте і Леонардо, який створив тут один зі своїх шедеврів - "Темну вечерю". Коли Мілан був завойований французами, Браманте переїхав до Риму. Тут папа Юлій II (другий) дає життя великому проекту, який має на меті зробити місто Рим центром світу. Браманте допомагає йому в цьому замірі, створюючи проект нової Базиліки Святого Петра та багато інших будівель. Папа Юлій II (другий) кличе до Риму також і Рафаеля і Мікеланджело, які працюють і творять такі шедеври як Ватиканські Зали та фрески в Сикстинській Каплиці. Мікеланджело також є великим скульптором (П'єта) і архітектором (Купол Святого Петра). Цей мистецький блиск припиняється після Протестантської Реформації, яка народилася в Німеччині в 1517 році з Мартіном Лютером: Церква змушена діяти з більшим контролем, починаючи період Контрреформації.

### Відродження у Венеції

У Північній Італії Венеція зберігає свою економічну та політичну силу. Тут на початку століття завдяки Джорджоне живопис досяг дуже високого рівня. Його працю продовжує його учень Тіціано, який стає одним із найвідоміших художників Європи. Венеція, як і Віченца, збагачується церквами та будівлями, створеними великим архітектором Палладіо, відомим перш за все своїми прекрасними проектами багатьох вілл.